

S. Sayısı : 91

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Batı Almanya'nın, Amerika Birleşik Devletleri, Birleşik Krallık ve Fransız Askerî Governörleri arasında imzalanan Ticaret Anlaşmasının ikinci maddesinde mezkûr A ve B listeleri yerine kaim olmak ve 1 Temmuz 1949 ilâ 30 Haziran 1950 devresi içinde muteber kalmak üzere yeniden tanzim olunan ithalât ve ihracat listelerine ait Anlaşma ile eki mektupların onanmasına dair Kanun tasarısı ve Ticaret Komisyonu raporu (1/634)

T. C.

Başbakanlık

Muamelât Genel Müdürlüğü

Kararlar Müdürlüğü

Sayı : 71 - 1283, 6 - 4250

5 . XII . 1949

Büyük Millet Meclisi Yüksek Başkanlığına

Türkiye ile Batı Almanya'nın Amerika Birleşik Devletleri, Birleşik Krallık ve Fransız askerî guvernörleri arasında 15 Ocak 1949 tarihinde imzalanan Ticaret Anlaşmasının ikinci maddesinde mezkûr (A) ve (B) listeleri yerine kaim olmak ve 1 Temmuz 1949 - 30 Haziran 1950 devresi zarfında muteber kalmak üzere yeniden tanzim olunan ithalât ve ihracat listelerine ait 10 Ağustos 1949 tarihli Anlaşma ile eki mektupların onanmasına dair Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Bakanlar Kurulunun 22 . IX . 1949 tarihli toplantısında Yüksek Meclise sunulması kararlaştırılan Kanun tasarısı ve ilişkileri bağı olarak sunulmuştur.

Anlaşma ve eki mektupların 5217 sayılı Kanunla süresi uzatılan 4582 sayılı Kanunun verdiği yetkiye dayanılarak Bakanlar Kurulunun 22 . IX . 1949 tarihli ve 3/9933 sayılı kararıyle onanmış olduğunu saygılarımla arz ederim.

Başbakan

Ş. Günaltay

GEREKÇE

15 Ocak 1949 tarihinde Frankfurt'ta imzalanmış bulunan Trizon Ödeme ve Ticaret Anlaşmalarının 30 Haziran 1949 tarihinde bitmesi gereken süresi, fesih ihbarı yapılmadığından kendiliğinden bir sene için temdit edilmiş bulunmaktadır.

Ancak, 1 Temmuz 1949 tarihinden itibaren bir sene için mer'i olmak üzere, yeniden tanzim kılınacak ve her iki tarafça üzerlerinde mutabakat tesis olunacak yeni ithalât ve ihracat kontenjan listelerinin eskilerinin yerine ikâme edilmeleri icabetmektedir.

Bu yeni listelere ait müzakereleri Hükümetimiz adına idare etmek üzere Bakanlar Kurulunun 13 Haziran 1949 tarihli ve 3/9428 sayılı kararı ile Frankfurt Başkonsolosu Orhan Tahsin Günden'e yetki verilmiş ve 15 Ocak 1949 tarihli Ticaret Anlaşmasının 7 nci maddesi mucibince, 1 Temmuz 1949 tarihinde başlayıp 30 Haziran 1950 tarihinde bitecek olan sene zarfında Türkiye ile Almanya'nın Amerika Birleşik Devletleri, Birleşik Krallık ve Fransız İşgal Bölgesi arasında mübadele edilecek mallara ait listelerin tesbit ve kabulü için Frankfurt'ta bir Karma Komisyon toplanmıştır.

Karma Komisyon, uzun görüşmelerden sonra, 10 Ağustos 1949 tarihinde, 15 Ocak 1949 tarihli Ticaret Anlaşmasının ikinci maddesinde mezkûr A ve B Kontenjan listeleri yerine kaim olmak üzere yeni listeleri tanzim eylemiş ve bunların kabulüne ait bir Anlaşma aynı tarihte, her iki taraf temsilcilerince, imzalanmıştır.

Yeni listelerle, Almanya'dan, bir senelik devre içinde, 48 milyon 302 bin dolârlık bir ithalâtı derpiş edilmekte, buna mukabil Batı Almanya'nın her üç işgal bölgesine 50 milyon 302 bin dolârlık bir ihracat yapılacağı tesbit olunmaktadır. İhraç edilecek mallarımız arasında 7 milyon dolârlık bir kontenjanla yağlı maddeler, 3 milyon dolârlık bakliyat, 5 milyon 700 bin dolârlık kuru yemiş 15 milyon dolârlık tütün, 8 milyon dolârlık pamuk, 1 milyon dolârlık bakır, 850 bin dolârlık krom en mühim kalemleri teşkil etmektedir.

Almanya'dan yapılacak ithalât listesinde ise 1,5 milyon dolârlık tıbbi müstahzarat, 2 milyon dolârlık sanayide kullanılan kimyevi maddeler, 2 milyon dolârlık çelikten mamul aletler, 2 milyon 845 bin dolârlık tarım âletleri, 1 milyon 200 bin dolârlık lokomotifler ve diğer mamûl madde makine ve aletler bulunmaktadır.

Bu yeni listelere ek mektuplarda ise, Türkiye'nin her üç işgal bölgesine, 1949 - 1950 devresi içinde, ceman 2 milyon dolârlık bir tiraj hakkı tanıyacağı belirtilmektedir.

Mezkûr listelerin kabulüne ait Anlaşma menfaatlerimize tamamen uygun olmakla Türkiye Büyük Millet Meclisinin tasvibine arz olunmuştur.

Ticaret Komisyonu raporu

T. B. M. M.

Ticaret Komisyonu

Esas No. 1/634

Karar No. 38

21 . XII . 1949

Yüksek Başkanlığa

Memleketimizle Batı Almanya'nın Amerika Birleşik Devletleri, Birleşik Krallık ve Fransız İşgal bölgeleri (Trizon) arasında imzalanmış olan ve 30 . VI . 1949 tarihinde sona eren 15 Ocak 1949 tarihli Ticaret Anlaşmasının bir yıl müddetle temdidî ve Anlaşmanın 2 nci maddesinde mezkûr listelerin yerine kaim olmak üzere tanzim edilen yeni A ve B listelerinin kabulü hakkında Dışişleri Bakanlığınca hazırlanıp Bakanlar Kurulunca 22 . IX . 1949 tarihinde Yüksek Meclise sunulması kararlaştırılan Kanun tasarıları ile gerekçesi ve ilişkileri, Dışişleri, Ekonomi ve Ticaet Bakanlığı mümessillerinin huzurlarıyla komisyonumuzca incelendi:

1 . I . 1949 tarihinde yürürlüğe giren adı geçen Anlaşma listeli ve kontenjanlı olup 48 milyon dolârlık bir ithalâtı ve 50 milyon dolârlık ihracatı derpiş etmektedir. 1949 yılı başından Eylül sonuna kadar 22 487 122 liralık ithalâta mukabil 48 714 565 liralık ihracatımız olmuştur. İhracat fazlalığı daha ziyade Anlaş-

manın birinci devresinde tarafımızdan tanınan 13,5 milyon dolârlık tiraj hakkının kullanılmasından ileri gelmiş bulunmaktadır. Bu devre esnasında 13,5 milyonluk tiraj hakkının ancak 6, 7 milyon dolârlığı istimal edilebilmiştir. Listelerin yenileneceği esasen Anlaşmanın ikinci maddesinde tasrih edildiğinden listeler bu hükme istinaden yapılmış ve Haziran 1949 - 1950 devresi için Almanya'dan lehimize 12 milyon dolârlık tiraj hakkı verilmiştir.

Esasen listelerin tanziminde olduğu kadar bunların tatbiki sırasında bu memlekettten ithal müsaadeleri verilirken memleketimizin en çok muhtaç olduğu makine, kimyevi maddeler, inşaat malzemesi gibi mallara tahsis yapıldığı ve bu suretle sanayiimizi koruyucu tedbirlerin göz önünde bulundurulduğu memnuniyetle müşahade edilmiştir.

Komisyonumuz Anlaşma süresinin uzatılması ve listelerin yenilenmesi hususundaki Hükümet görüşünü memleket menfaatlerine uygun gör-

Muş ve Kanton tasarısı ile gerekçe ve eklerinin kabulüne karar vermiştir.

Kamutayın tasvibine arz edilmek üzere Yüksek Başkanlığa sunulur.

Ticaret Kom. Başkanı Ankara A. Qubukcu	Sözcü Gaziantep C. Alepli	Kâtip Niğde H. Ulusoy	Kars F. Aktaş	Kars A. Sürmen	Kayseri H. Ürkün İmzada bulunamadı
Afyon K. M. Aşkar	Aydın Dr. S. Akın	İçel H. Atalay	Muş H. Dayı	Niğde V. Sarıdan	Tokad R. Önder İmzada bulunamadı
			Trabzon A. Sarıalioğlu	Trabzon M. Yarımöyük	Van M. Koçak

HÜKÜMETİN TEKLİFİ

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Batı Almanya'nın Amerika Birleşik Devletleri, Birleşik Krallık ve Fransız Askeri Güvernörleri arasında 15 Ocak 1949 tarihinde imzalanan Ticaret Anlaşmasının ikinci maddesinde mezkûr A ve B listeleri yerine kaim olmak ve 1 Temmuz 1949 ilâ 30 Haziran 1950 devresi zarfında muteber kalmak üzere yeniden tanzim olunan ithalât ve ihracat listelerine ait 10 Ağustos 1949 tarihli Anlaşma ile eki mektupların onanmasına ait kanun tasarısı

MADDE 1. — Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Batı Almanya'nın Amerika Birleşik Devletleri, Birleşik Krallık ve Fransız Askeri Güvernörleri arasında 15 Ocak 1949 tarihinde imzalanan Ticaret Anlaşmasının ikinci maddesinde mezkûr A ve B listeleri yerine kaim olmak ve 1 Temmuz 1949 ilâ 30 Haziran 1950 devresi zarfında muteber kalmak üzere yeniden tanzim olunan ithalât ve ihracat listelerine ait olarak 10 Ağustos 1949 tarihinde Frankfurt'ta imzalanan Anlaşma ve eki mektuplar onanmıştır.

MADDE 2. — Bu kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. — Bu kanunu Bakanlar Kurulu yürütür.

Başbakan
Ş. Günaltay

Devlet Bakanı
Başbakan Yardımcısı
Nihat Erim

Devlet Bakanı C. S. Barlas	Adalet Bakanı Fuad Sürmen
Millî Savunma Bakanı H. Çakır	İçişleri Bakanı E. Erişirgil
Dışişleri Bakanı N. Sadak	Maliye Bakanı I. R. Aksal
Millî Eğitim Bakanı T. Banguoğlu	Bayındırlık Bakanı Ş. Adalan
Eko. ve Ticaret Bakanı Vedat Dicleli	Sa. ve So. Y. Bakanı Dr. K. Bayizit
G. ve Tekel Bakanı Dr. Ş. Bürge	Tarım Bakanı Cavid Oral
Ulaştırma Bakanı Dr. Kemal Satır	Çalışma Bakanı Reşat Ş. Sırer
	İşletmeler Bakanı Münir Bırsel

1 TEMMUZ 1949 - 30 HAZİRAN 1950 YILI İÇİNDEKİ TİCARET MÜBADELELERİNE MÜTE-
DAİR OLMAK ÜZERE TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ TEMSİCİLERİ İLE ANMAN-
YA'NIN AMERİKA BİRLEŞİK DEVLETLERİ, BİRLEŞİK KIRALLIK VE FRANSIZ İŞGAL
BÖLGELERİNİ TEMSİL EDEN HEYET ARASINDA VAKİ MÜZAKERELERE AİT ANLAŞ-
MA TUTANAĞI

1. Türkiye Cumhuriyeti ile Almanya'nın Amerika Birleşik Devletleri, Birleşik Kırallık ve Fransız Askerî Governörleri arasında imzalanan 15 Ocak 1949 tarihli Ticaret Anlaşmasının 7 nci maddesi mucibince, 1 Temmuz 1949 tarihinde başlayıp 30 Haziran 1950 tarihinde bitecek olan se-
ne zarfında Türkiye ile Almanya'nın Amerika Birleşik Devletleri, Birleşik Kırallık ve Fransız İşgal Bölgeleri arasında mübadele edilecek mallara ait listeleri kabul için, bir Karma Komisyon toplanmıştır.

2. Her iki Taraf temsilcileri, bu tutanağa ekli A ve B listelerini, 15 Ocak 1949 tarihli Ticaret Anlaşmasının 2 nci maddesinde mezkûr A ve B listeleri yerine kaim olmak üzere kabul etmişlerdir.

Frankfurt'ta ikisi İngilizce, ikisi Fransızca olmak ve her iki lisanda aynı derecede muteber bulunmak üzere 4 nüsha halinde tanzim kılınmıştır.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti namına
Türk Heyeti Başkanı, Türkiye Başkonsolosu Orhan Tahsin Günden tarafından
imzalanmıştır.

Frankfurt Am Main

Almanya'nın Amerka Birleşik Devletleri, Birleşik Kırallık ve Fransız İşgal Bölgeleri Askerî Governörleri namına Heyet Başkanı ve Birleşik İthalât ve İhracat Acentalığı (J. E. I. A) Umum Müdürü Wm. John LOGAN tarafından imzalanmıştır.

T. C.

Ekonomi ve Ticaret Bakanlığı

Dış Ticaret Dairesi

Ankara, 24 . VIII . 1949

Dış Ticaret İşlerine Dair « 339 » sayılı Sirküler

5. II . 1949 tarihli ve 286 sayılı Sirkülere ek :

1. Memleketimizle Batı - Almanya'nın Amerikan, İngiliz ve Fransız İşgal Bölgeleri (Trizon) arasında imzalanmış olan ve 30 . VI . 1949 tarihinde sona eren 15 Ocak 1949 tarihli Ticaret ve Ödeme Anlaşmaları 1 Temmuz 1949 tarihinden itibaren bir yıl müddetle temdit edilmiştir.

2. İlişik A ve B listeleri 15 Ocak 1949 tarihli Ticaret Anlaşmasının 2 nci maddesinde mezkûr A ve B listeleri yerine kaim olmak üzere kabul edilmiştir.

Keyfiyetin ilgililere duyurulması rica olunur.

Ekonomi ve Ticaret

Bakanı A.

F. İnal

A) Gereğinin yapılması için :

Gümrük ve Tekel Bakanlığına, İhracatçı Birlikleri Umumi Kâtipliklerine, Bilûmum Ticaret ve Sanayi Odalarına, Bölge Müdürlüklerine.

B) Bilgi olarak :

Başbakanlık ve Bakanlıklara, Başbakanlık Koordinasyon Bürosuna, Genelkurmay, Yargıtay,

Danıştay, Sayıştay Başkanlıklarına, İllere, Katma Bütçeli Kurumlara, İktisadi Devlet Kurumlarına, Bankalara, Halk Sandıklarına, Başlıca Ticaret ve Zahire Borsalarına, Ticaret ve Hayvan Borsalarına, Ofislere, Tarım Satış Kooperatifleri Birliklerine.

C) Usulen :

Bakanlık yurt dışı ve merkez teşkilâtına.

A - Listesi

Türkiye'den Almanya'nın Amerikan - İngiliz ve Fransa İlgal Bölgelerine ihraç edilecek maddeler

Malın Cinsi	Takribi değer \$
Hububat	
Yulaf ve arpa	p. m.
Zuyut	
Balık yağı	100 000
Sanayide kullanılan keten tohumu	200 000
Yağlı tohumlar (Ayçiçeği tohumu)	7 000 000
Çiğit	
Susam	
Kendir	
Rapitsa	
Kolza	
Haşhaş tohumu	
Soya fasulyesi	
Yer fıstığı	
Hardal tohumu)	
Zeytin yağı	p. m.
Sığıla yağı	35 000
Defne yağı	p. m.
Fenni işlerde kullanılan iç yağı	p. m.
Küspe ve hayvan yemi olarak kullanılan un v. s.	
Küspe	600 000
Balık unu	150 000
Yemlik hububat	250 000
Balık ve balık mamulâtı (yağlar hariç)	
Balıklar, tam soğutulmuş ve tuzlanmış ve konser- ve edilmiş	800 000
Yumurtalar: Taze, dondurulmuş ve kurutulmuş	
Yumurtalar taze ve sanayide kullanılan	150 000

Malin Cinsi	Takribi değer \$
Yağlı tohumlardan gayri tohumlar Kendir tohumu (tohumluk)	p. m.
Bakliyat (Nohut Fasulye yenebilir Mercimek Bakla).	3 000 000
Kuru yemiş Kuru yemiş, kuru üzüm, incir, fındık, badem, ceviz, ve saire.	5 700 000
Sair meyvalar Narenciye ve taze meyvalar (Limon Portakal Turunç).	100 000
Muhtelif yenilir nebati ve hayvani maddeler Şaraplar	p. m.
Likörler	p. m.
Koyun bağırsakları	300 000
Tütün ve tütün mamulâtı Tütün	15 000 000
Ham pamuk işlenmemiş Pamuk, ham	8 835 000
Pamuk döküntüsü (kabili nesic)	300 000
Yapağı işlenmemiş Ham yapağı (kaba lifli)	100 000
Nebati elyaf (pamuk hariç) Kendir elyafı	280 000
Kéten elyafı	p. m.
Kendir jüt ve keten paçavraları	p. m.
Hayvan kılları (yün hariç) Tiftik	675 000
Hayvan kılları (Kırkma keçi kılları Domuz kılları)	
Sığır kuyruğu kılları	340 000
İpek kozası döküntüsü	100 000
Yenilmez muhtelif hayvani ve nebati maddeler Afyon	300 000

Malın Cinsi	Takribi değer \$
Gülyağı	10 000
Kemik ve kemik kırıntıları	230 000
Deni döküntüsü ve kazıntısı	150 000
Balmumu	100 000
Tırnaklar ve boynuzlar	P. M.
Koyun ince bağırsakları (Katküt için)	100 000
Eczacılıkta kullanılan ham maddeler	170 000
(Meyan kökü, meyan hulâsası, mazi, cehri)	
Harup (Keçiboynuzu)	30 000
Sünger	100 000
Reçina terebantın ve benzer maddeler:	
Kitre ve sair zamklar	300 000
Sanayide kullanılan kimyevi maddeler (Alkol hariç)	
Borasit cevheri	60 000
Dioksid - manganez	100 000
Sair kimyevi maddeler ve kimyevi müstahzarat (Sun'i gübre ve sun'i gübre yerine kullanılan maddeler ve sentetik kauçuk hariç)	
Nikotin	P. M.
Palamut	200 000
Palamut hulâsası	200 000
Palamut tırnağı	200 000
Meşe kabuğu ve çam kabuğu	P. M.
Deriler ve postlar	
Keçi derileri	700 000
Koyun derileri	200 000
Av derileri	10 000
Dokunmuş maddeler, yarı mamûller, kumaş, ip, organ, sicim dâhildir.)	
Yün ve pamuklu paçavra	P. M.
Halı ve kilimler ve emsali maddeler	100 000
Metal ihtiva etmeyen maddeler (Petrol hariç) ve metaldan olmayan maden mamûlleri	
Asbest	P. M.
Mükelles manyezit	100 000
Zımpara (Vasıflarına göre)	10 000
Lületaşı	10 000
Süngertaşı	10 000
Talk	100 000
Kaolin	100 000

Maden cevherleri ve konsantreleri	
Blister bakır	1 000 000
Simli kurşun cevheri	P. M.
Tutya cevheri, kurşunlu	100 000
Antimuan cevheri	80 000
Krom cevheri	857 000
Manganez cevheri	150 000
Kitap, mecmua gazete ve saire	10 000
Muhtelif	1 000 000
	<hr/>
Yekûn	50 302 000

1. «Muhtelif» fasla giren mallar yetkili makamlar tarafından müteakbil anlaşma suretiyle tahsis ve tevzi edilecektir.

2. Yukardaki liste için görüşmeler esnasında kabul edilen «P.M.» işareti, hıazalarında bu işaret bulunan malların listeye ithal edilebilmesi maksadiyle kullanılmıştır. Halihazırda bu mallar için anlaşma süresi içinde muayyen bir dolâr miktarı tahsisi mümkün olmamıştır. Zira - istenilen zamanda ihracatçı - memlekette bu mallardan talebedilen miktarda stok bulunmaması mümkün olduğu gibi ithalâtçı - memlekette dahi bu mallara ne derece - ihtiyaç bulunduğunun ve ne kadar para tahsis edilebileceğinin malûm olmaması da mümkündür. Bununla beraber, tarafeynin anlaşması ve kabulü ile işbu mallar ticaret mevzuu olabilecektir.

B - Listesi

*Almany a'nın Amerikan - İngiliz ve Fransız İşgal bölgelerinden
Türkiye'ye ihraç edilecek maddeler*

Malın Cinsi	Takribi değer \$
Tohumlar: Yağlı tohumlar hariç	
Şeker pancarı tohumları	700 000
Etlar	
Damızlık boğalar	10 000
Yenilmez muhtelif hayvani maddeler ve yenilmez hayvani ve nebati maddeler	
Şerbetçi otu (Mevcudâ göre)	20 000
Üçüncü yağlar terkipleri ve /veya sentetik kokular	30 000
Tıbbâ ve eczacılığa ait müstahzarat	1 500 000
Sanayide kullanılan kimyevi maddeler (Alkol hariç)	2 000 000
Sirke asidi	

Malın Cinsi	Takribi değer \$
Diğer kimyevi maddeler ve kimyevi müstahzarat (Suni gübreler ve gübre yerine kullanılan madde- ler ve sentetik kauçuk hariç)	
Maden kömürü katranından yapılan boyalar	1 000 000
Boyacılık, dokumacılık, dericilik ve kauçuk sa- nayınde kullanılan yardımcı maddeler	250 000
Nebatâtı koruma maddeleri ve hasarat öldürücü maddeler	200 000
Selüloit asetilselüloit, astralon	100 000
Toprak ve madenî boyalar (Yukardaki katran boyaları hariç)	200 000
Litopon	100 000
Titanyom dioksidi	50 000
Cilâ ve vernikler	110 000
Oksit dö zenk, kurşunlu	100 000
Demir oksitli - boya maddeleri	125 000
Deri ve deri mamûlleri (ayakkapları hariç)	
Vidala, velour calf, (Güderi) oğlak derisi	50 000
Mensucat: Yarı mamûlleri ve ip, halat sicimleri	
Dikiş ipliği	100 000
El işlemleri için yün ipliği	30 000
Kadife ve pelüş (Yalnız pamuktan)	50 000
Yünlü ve sun'î ipek mensucat	100 000
Piyasa malî pamuklu mensucat	3 857 000
Fennî işlerde kullanılan pamuk mensucat	150 000
Döşemelik mensucat	100 000
Şeritler ve örme eşya	50 000
Keten mensucat	50 000
Linoleum ve duvar muşambası (Stragula)	300 000
Giyim eşyası:	
Giyim eşyası, ayakkapları hariç	
Muhtelif eşya:	
Şapkalar	50 000
Kâğıt hamuru, kâğıt ve kâğıt mamuûlleri	
Sigara kâğıdı	100 000
Yüksek evsafli kâğıt (Helyograf kâğıdıyle kibrit kutularına mahsus kâğıt dâhildir)	100 000
Sellofan ve fennî işlerde kullanılan sellofan eşya	50 000
Kömür ve benzeri yakıt maddeler	
Bitüm	100 000

Malın Cinsi	Takribî değer \$
Metal ihtiva etmeyen madenler (Petrol hariç) ve metaldan olmayan maden mamûlleri	
Cüruf ve portland çimentoları	500 000
Donuk resimli camlar	40 000
Telli camlar	50 000
Aynalar ve ayna camları	40 000
Lâboratuvarlara mahsus cam eşya	15 000
Pencere camları	500 000
Cam ev eşyası	50 000
Cam kaplar ve içki şişeleri	50 000
Fennî işlerde kullanılan çini eşya	15 000
Sihhi çini eşya	45 000
Porselen ev eşyası	100 000
Fayans	300 000
Duvarlar için kaplama karolar	100 000
Bileyici maddeler	50 000
Fennî işlerde kullanılan alçı	20 000
Ateş tuğlası (mevcut miktar ve cinslere göre) Muh- telif yapı levhaları ve filtre malzemesi ve saire	130 000
(« Rigips » blokları « Magno - Dol » malzemesi - Mag- no - Syn » filtre malzemesi « Asfalt - macunu » - 1 1/2 cm. 2 1/2 cm. 3 1/2 cm. 5 cm. lik hafif yapı plâkları (Sun'i maddeler)	350 000
Silikat tuğlası ve harçlar	100 000
Grafit, billûr	10 000
Maden cevherleri ve konsentratları	
Baryom, sodyum ve titanyum madenleri	20 000
Demir ve çelik fabrikaları malzemesi, çelik mamulâtı ve demir halitaları	
Sihhi işlerde kullanılan demir alât ve teçhizat	40 000
Su verilmiş dökümden (Tomperguss) armatörler	200 000
Sağlık işlerinde kullanılan alât ve teçhizat	100 000
Zincirler tel halatlar ve saire -	300 000
Dökme çelik silindirler ve - çark takımları	60 000
Her nevi madenî ve teneke mamulâtı	105 000
Demir çelik saçlar (Galvanizli galvanizsiz, oluklu ve düz	1 000 000
İnşaat demirleri	1 800 000
Teneke levhalar	200 000
Kurşun (Külçe, yaprak, boru)	500 000
Bakır ve piring çubuk ve levha	300 000
Galvanizli demir tel	400 000

Malın Cinsi	Takribi değer \$
Çelik çember ve kuşaklar	100 000
Dökme demirden banyo tekneleri	150 000
Geriz sularını akıtmaya mahsus dökme borular	20 000
Radyotörler ve kazanlar	280 000
Su tesisatı için dökme demirden tazyik boruları	1 000 000
Su verilmiş dökme çelik ve demirler	60 000
Rey cebirleri royler ve teferrüatı	160 000
Çekme çelik borular	900 000
Çeşitli demir ve çelik mamulâtı	
Her nevi iğneler (çimiler dâhil)	200 000
Hastanelere mahsus mutfak takımları ve saire	45 000
Vidalar somunlar, - perçin çivileri ve civatalar -	300 000
Her nevi soba ve mutfak ocakları	70 000
Demir ve çelik hazneler	60 000
Sert madenden mamûl aletler	80 000
El aletleri	700 000
Ziraat aletleri	225 000
Kasalar ve küçük kasalar -	50 000
Her nevi lâmba ve fenerler (Maden ocaklarına mahsus lâmbalar ve yedek parçaları dâhildir)	40 000
Çatal, kaşık ve bıçak ve sofrâ levazımı (Alpakadan)	50 000
Çelik ve alüminyumdan bıçakçılık eşyası	300 000
Her türlü çelik inşaat malzemesi	2 000 000
Madenden hırdavatçı eşyası	100 000
Madeni mensucat ve ince teller	300 000
Şemsiye donanımı	10 000
Alüminyum, alimünyon halitalar ve alüminyum mamûlleri	
Alüminyum yapraklar	50 000
Bakır ve bakır mamûlleri	
Elektrik kabloları ve telleri	500 000
Jeneratörler ve motörler	
Elektrik motörleri	110 000
Küçük motörler	80 000
Jenaratörler	300 000
Elektrik aletleri	
Telefon ve telgraf tesisleri yedek parçaları	200 000
Elektrik anahtarları	100 000
Elektrikli ölçme aletleri	80 000
Elektrik sayaçları (evlere konulan)	100 000
Kömür fırçaları	30 000

Malın Cinsi	Takribi değer \$
Radyo ve radyo yedekleri	120 000
İlmî - elektrik aletleri	70 000
Hekimlere ve dişçilere mahsus elektrikli cihazlar	200 000
İlk hareket bataryaları ve akümlâtörler	80 000
Demiryollarına mahsus elektrik tamirat teçhizatı ve işaret takımları	150 000
Meveut kuvvet tesisleri için yedek parçalar ve teferruatı (transformatörler hariç)	100 000
Elektrikli aletler	85 000
Elektrik tesisatı malzemesi (tecrit şeritleri dâhil)	500 000
Elektrik tenviratı teçhizatı (Zweckleuchten)	100 000
Evlerde kullanılan elektrik aletleri	150 000
Çeşitli elektrik cihazları (kaynak makineleri ve manyetofon)	180 000
Buhar makineleri ve türbinleri	
Hazne ve kazan tesisleri ve türbinler	1 000 000
İçten yanma motörler	500 000
Yangın söndürücü malzeme ve teçhizat	100 000
Yapı ve maden ocakları tesisatı	
Kazar - atarlar (Bagger)	500 000
İçme ve sulama sularına mahsus sondaj takımları ve teferruatı	200 000
Maden ocaklarına mahsus manikalar	410 000
Traktörlerden gayri ziraat donanımı	
Pulluklar dâhil olmak üzere ziraat makinaları ve donanımı	2 845 000
Sanayi makinaları (Büro makinaları aletleri ve parçaları dâhildir)	
Dikiş makinaları	100 000
Matbaa makinaları ve parçaları	500 000
Büro makinaları (Hesap makinaları dâhil)	85 000
Yazı makinaları	100 000
Evde kullanılan makinalar	50 000
Çimento işleme makinaları ve yapı makinaları	750 000
Sair makinalar	1 100 000
(İdrolik ve termik makinalar	
Gıda sanayiine mahsus makinalar	
Kimya sanayiine mahsus makinalar ve cihazları	
Büyük ve seri tartı makinaları	
Pnömatik makinalar	
Hava baskılı aletler	
Makine aletler	

Malın Cinsi	Takribi değer \$
Dokuma sanayiine mahsus makinalar	
Rekorlar	
Dişli çarklar	
Kesme makinaları ve kaynak makinaları	
Süthane ve soğutma makinaları	
Vinçler, tulumbalar, çamaşır yıkama makinaları	
Ray temizleme arabaları	
Sokak süpürme makinaları	
Yedek parçalar)	1 000 000
Motörlü vasıtalar, parçalar, teferruat, sanayide kullanılan kamyonlar ve teçhizatı	
Kamyonlar ve yedek parçalar	
3/4 ve 1/2 tonluk	300 000
3 ve 5 tonluk	300 000
Otomobiller ve yedek parçaları	100 000
Otobüsler şasileri ve parçaları	200 000
Sokak sualma ve hizmet arabaları	200 000
Motörlü araç parçaları (yedek parçalar ve ölçme aletleri)	600 000
Römork	50 000
Motörlü vasıtalara mahsus elektrikli teçhizat	400 000
Sanayide kullanılanlar hariç (Ziraat traktörleri tekerlekli tip)	
Ziraat traktörleri (tırtırlıları dâhil)	800 000
Demiryolu ve çeşitli arabalar ve parçaları	
Lokomotifler ve yedek parçaları	1 200 000
Her türlü yolcu vagonları	700 000
Dekovil malzemesi ve transportör malzemesi	400 000
Motosikletler (yedek parçaları ve teferruatı dâhil)	200 000
Bisikletler (yedek parçaları ve teferruatı dâhil)	55 000
Fenne ve zenaate ait aletler	
Mikroskoplar	30 000
Sair optik aletler	45 000
Mihaniki ve fiziki dakik aletler	320 000
Cerrahlığa, ortopediye ve dişçiliğe ait cihazlar ve teçhizatı sun'î diş dâhil	150 000
Fennî ve snai maksatlar için kullanılan fotoğraf makinaları	70 000
Gözlük camı ve çerçeveleri	100 000
Sahra dürbünleri	100 000
Fende ve sanayide kullanılan fotoğraf makinala- rından gayrı fotoğraf makinaları ve teferruatı	100 000

Malın Cinsi	Takribi değer \$
Muhtelif sanayi malzemesi ve mamul eşya	
Cerrahlıkta kullanılan lâstik eşya	60 000
Lâstik mamul fennî eşya	100 000
Tekerlek lâstikleri ve tamir malzemesi	250 000
Diğer lâstik eşya	
(Taban ve ökçeler 22 000	}
Lâstik ayakkablar 15 000	
Lâstik kumaşlar, teknik işler	
için lâstikten mamul hususi eşya) 23 000	
Sert lâstik mamulâtı (fantazi eşya hariç	30 000
Fotoğraf kâğıtları	50 000
Musiki aletleri	50 000
Büro levazımı ve teçhizatı	100 000
Mürekkepli dolma kalemler	30 000
Her nevi kurşun kalemler	100 000
Muhtelif (yapı ve möble malzemesi, kilitler as- ma kilitler v. s.)	600 000
Gramafon plâkları	30 000
Saatler	110 000
Teknik ve zenatta kullanılan fırça ve boya fır- çaları	80 000
Her nevi spor malzemesi	35 000
Kıtaplar, atlaslar, mecmualar ve ilâh.	100 000
Selüloi eşya	20 000
Maden ocaklarında can kurtarma takımları ve çalgıç takımları	100 000
Muhtelif	1 000 000
Yekûn...	48 302 000

1. «Muhtelif» fasla giren mallar yetkili makamlar tarafından mütakabil anlaşma suretiyle tahsis ve tevzi edilecektir.

2. Yukardaki liste için görüşmeler esnasında kabul edilen «p. m.» işareti, hizalarında bu işaret bulunan malların listeye ithal edilebilmesi maksadiyle kullanılmıştır. Halihazırda bu mallar için anlaşma süresi içinde muayyen bir dolâr miktarı tahsisi mümkün olmamıştır, zira istenilen zamanda ihracatçı memlekette bu mallardan talep edilen miktarda stok bulunmaması mümkün olduğu gibi ithalâteci memlekette dahi bu mallara ne derece ihtiyaç bulunduğunun ve ne kadar para tahsis edilebileceğinin malûm olmaması da mümkündür. Bununla beraber, Tarafeynin anlaşması ve kabulü ile işbu mallar ticaret mevzuu olabilecektir.

Frankfurt Am Mein
10 Ağustos 1949

Sayın Bay Logan,

Paris'te 20 Mayıs 1949 tarihinde varılan mutabakata tevfikân, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti'nin, 30 Haziran 1949 ilâ 30 Haziran 1950 devresi için Almanya'nın Amerika Birleşik Devletleri, Birleşik Kırallık ve Fransa İşgal Bölgeleri lehine ceman 2 milyon dolâr tutarında bir tiraj hakkı tanıyacağını bildirmekle şeref duyarım.

Bu hususun teyidine müsaadelerini rica ederim.

Orhan Tahsin Günden
Türkiye Başkonsolosu
Heyet Başkanı
Frankfurt Am Mein

Frankfurt Am Mein,
10 Ağustos 1949

Bay Orhan Tahsin Günden,
Türkiye Başkonsolosu
Heyet Başkanı
Frankfurt Am Mein

Sayın Bay Günden,

Muhtevası aşağıda mezkûr 10 Ağustos 1949 tarihli mektubunuzu aldım:

«Paris'te 20 Mayıs 1949 tarihinde varılan mutabakata tevfikân, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti'nin, 30 Haziran 1949 ilâ 30 Haziran 1950 devresi için Almanya'nın Amerikan Birleşik Devletleri, Birleşik Kırallık ve Fransa İşgal Bölgeleri lehine ceman 2 milyon dolâr tutarında bir tiraj hakkı tanıyacağını bildirmekle şeref duyarım.

Bu hususun teyidine müsaadelerini rica ederim»

Bu mektup muhtevası anlaşmamıza uygundur.

Saygılarımla.

J. Logan
Alman Heyeti Başkanı
Frankfurt Am Mein